

it is hereby directed by Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry shall submit the award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section 2-A of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by Thiru D. Rajesh against the management of M/s. Hindustan Unilever Limited, NH 45A, Vadamangalam, Puducherry over his non-employment is justified? If justified, what relief he is entitled to?

(b) To compute the relief, if any, awarded in terms of money, if it can be so computed ?

(By order)

A. RAJARATHINAM,

Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Rt. No. 107/AIL/Lab./J/2015, dated 16th September 2015)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. UCAL Fuel Systems Limited, Puducherry over non-employment of Thiru P. Sathishraja in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O.Ms. No. 20/91/Lab., dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court,

Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry shall submit the award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section 2-A of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by Thiru P. Sathishraja against the management of M/s. UCAL Fuel Systems Limited, PIPDIC Industrial Estate, Metupalayam, Puducherry over his non-employment is justified? If justified, what relief he is entitled to?

(b) To compute the relief, if any, awarded in terms of money, if it can be so computed ?

(By order)

A. RAJARATHINAM,
Under Secretary to Government (Labour).

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2015-ஆம் ஆண்டு, செப்டம்பர் மாதம், 16-ஆம் தேதி (16-9-2015), புதுச்சேரி-3, முத்தியால்பேட்டை, பெருமாள் நாயுடு வீதி, கதவிலக்கம் எண் 79 கொண்ட கில்லத்தில் வசிக்கும் அப்துல்க்குர் அவர்களின் குமார் A. ஜலாலுதீன் (Jalaludheen) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்—

எனது பெயர் பாஸ்போர்ட் எண் E 1344432-லும், எனது ஓட்டநூர் உரிமை எண் PY0120130001022-லும், எனது மகன் அசார் உத்மான் அவர்களின் பிறப்பு சான்றிதழிலும் ‘ஜலாலுதீன் (Jalaludheen)’ என்றும் எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 8272 4127 3280-ல் ஆக்கிலத்தில் ‘Jalaludheen’ என்றும் எனது ஆதார் அடையாள அட்டையில் தமிழிலும் எனது குடும்ப உணவு பங்கீட்டு அட்டை எண் 174323-லும் ‘ஜலன் அதீன்’ என்றும் எனது தீருமன்ற ஒப்பந்தப் பத்திரத்தில் எனது பெயர் ‘சேட்டு (எ) ஜலாலதீன்’ என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட ‘ஜலாலுதீன்’, ‘ஜலன் அதீன்’, ‘சேட்டு (எ) ஜலாலதீன்’ ஆகிய மூன்று பெயர்களும் என்னுடைய பெயர்கள்தான். வேறு வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் ‘ஜலாலுதீன் (Jalaludheen)’ என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக் கொள்வேன் என்றும் அரசு எடுக்கும் சட்டத்தோங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றூரைஞர் முன்னிலையில் 2015-ஆம் ஆண்டு செப்டம்பர் மாதம் 16-ஆம் தேதி கையாப்பமிடப்பட்டது.

858161

ஜஹானுதீன்.**CHANGE OF NAME**

I, P. Kannaki, wife of Prakash, aged 32 years, Indian, Hindu, residing at No. 42, East Street, M. Pudukuppam, Puducherry-607 402, do hereby solemnly affirm and sincerely state as follows:

1. I state that my name is 'P. Kannaki' and the same is entered in my Aadhaar Card No. 5578 1410 8105. But, in my elder son's Birth Certificate in Registration No. M/2005/4441 and in my younger son's Birth Certificate in Registration No. M/2008/2543 my name is mentioned as 'Kannagi'. But my home-calling name 'நவீந்தம் (Navaneetham)' is mistakenly entered in our Family Ration Card No. 156413 and as 'Karnagi (கர்ணகி)' in my Voter's Identity Card No. MRJ0258806.

2. I further state that my birth was not registered in the Municipality and hence, I do not have any Birth Certificate, I am also illiterate and hence, I do not have my School Certificate also.

3. I declare that all my names viz., 'P. Kannaki (பி. கண்ணகி)', 'Kannagi', 'நவீந்தம் (Navaneetham)' and 'Karnagi (கர்ணகி)' mentioned above are refer to one and the same person i.e., myself only.

4. Further, I declare that I have changed my name as 'P. Kannaki (பி. கண்ணகி)' and I state that hereinafter I shall be called and known only by the name 'P. Kannaki (பி. கண்ணகி)' as mentioned in my Aadhaar Card and not by home-calling name 'நவீந்தம் (Navaneetham)' and 'Karnagi (கர்ணகி)'.

Therefore, I swear this affirmation for the knowledge of my relatives, friends and officials concerned and also to enter my correct name as 'P. Kannaki (பி. கண்ணகி)'.

The above deposition is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 16th day of September 2015.

858162

P. கண்ணகி.**CHANGE OF NAME**

I, Edmond Joseph @ Pushparaj, son of Edmond Ponnoussouce, residing at No. 23, Stalin Nagar, Karaikal, do hereby solemnly affirm and sincerely state on oath as follows:

1. That in my birth entry, having Registration No. 49R/1950 of Karaikal Municipality, my name is registered as 'Edmond Joseph'.

2. That in my Aadhaar Card No. 8912 3458 8895, my name is mentioned as 'Edmand Joseph'.

3. That in the certificate, dated 13-1-2007 issued by the Tourism Department, Government of Puducherry, Karaikal stating that I am a singer, participated in the Karaikal Carnival 2007, my name is stated as 'Pushparaj @ P. Edmond Joseph'.

4. Hence I am to declare that the names 'Edmond Joseph', 'Edmand Joseph' and 'Pushparaj @ P. Edmond Joseph' as stated above refer to one and the same person that is myself.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Karaikal, on this 8th day of September 2015.

858163

EDMOND JOSEPH @ PUSHPARAJ.**CHANGE OF NAME**

I, Nila, daughter of Arumugam, Hindu, aged 26 years and presently residing at the house bearing Door No. 18, Therkku Theru, Puranankuppam, Puducherry, do hereby solemnly and sincerely affirm and in favour of the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry as follows:

I am the deponent herein. I am well aware of the facts and statement of my affirmation. I swear this affirmation to state that the names 'Thirumurugan' and 'Nila' refer to and identify one and the same person.

I state that previously I was a male, as such in my Family Ration Card under No.345288 in Serial No. 3 my name is mentioned as 'Thirumurugan' whereas, in my Elector's Photo Identity Card under No. SQY0006973, my name has been mentioned as 'Nila'.

I further state that I have transgendered myself through an operation and as such my gender and my name has been changed accordingly as 'Nila'. The said statement of mine is substantiated through the Certificate issued by the Puducherry State Social Welfare Board along with Sahodaran Community

Oriented Health Development Society, jointly organised by MSM/Transgender Awareness Generation Programme-2011.

Therefore, I do hereby state that the name 'Thirumurugan' found in my said Family Ration Card and the name 'Nila' as found my Elector's Photo Identity Card and in the said Certificate, refer, identify and relate to one and the same person that is myself of the deponent herein.

I am making this affirmation in order to correct my name as 'Nila' instead of 'Thirumurugan' and my relationship as 'daughter' instead of 'son' in my said Family Ration Card.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 15th day of September 2015.

858164

A. ஜென்.

CHANGE OF NAME

I, Josephine Marie Jeannette, wife of Edmond Delice, aged 74 years, residing at No. 9, Murugan Koil Street, Bharathi Nagar, Ariyur, Puducherry-605 102, do hereby solemnly and sincerely affirm and state on oath as follows:

I submit that my name 'Josephine Marie Jeannette Mourougap' found in my Birth Certificate Registration No. O/1940/295 issued by Oulgaret Municipality, Puducherry, the name 'Josephine Marie Jeannette Mourougapa' found in my Marriage Certificate No. 359 of 2000 issued by Puducherry Registration Department, Puducherry, the name 'ஜோஸின் மரி ஜென்ட்' (Josephine Marie Jeannette) found in my Voter's Identity Card No. PY/01/010/045569 issued by Election Commission of India, the name 'ஜோஸ்பின் மரி ஜென்ட்' (Josephine Marie Jennette) found in my Aadhaar Card No. 4821 8872 4958 issued by the Unique Identification Authority of India and my name incorrectly written as 'ஏராவந்த்' in my Family Ration Card No. 336260 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry refer to one and the same person of myself.

I do affirm that hereafter I shall be known only as 'Josephine Marie Jeannette'.

I declare that the abovesaid facts are true to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 16th day of September 2015.

858165

E. முனைத்.

CHANGE OF NAME

I, Neenu, daughter of Alex Joseph, Christian, aged about 28 years and residing at No. 21, 19th Cross, Avvai Nagar, Puducherry-605 008, do hereby solemnly and sincerely affirm and state as follows:

I am the deponent herein.

I state that I was born to my parents namely 'Alex' and 'Mary' out of their lawful wedlock on 20-7-1987 at Puducherry.

I state that in my Birth Certificate, my name is mentioned as 'Neenu Alex'. I also state that my parents surname has also been incorporated in the respective columns of the name of father and mother.

I also state that since my childhood I am mostly called and known as 'Neenu'.

To put an end to the discrepancy, I have henceforth changed my name from 'Neenu Alex' to 'Neenu'.

I do hereby relinquish and abandon my former name 'Neenu Alex' which is inclusive of my surname and henceforth adopt my new name 'Neenu'.

I am making this affirmation *in lieu of* proof of change of my name and hereafter, I will be known only as 'Neenu'.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 16th day of September 2015.

858171

NEENU.

CHANGE OF NAME

I, Eena. K.P., wife of Jayakrishnan. K.P., aged 46 years, residing at Amme Pranamam, Near Sree Narayanan Madam, Chalakkara, Mahe-673 311, do hereby solemnly affirm and state as follows:

I swear and state that in my son Nikin. K.P.'s Birth Certificate issued by Registrar of Births and Deaths, Thalassery Municipality, Kerala State *vide* Registration No. 439/1994, dated 2-2-1994, my name is entered as 'Leena. K.P.'

I swear and state that my son's Secondary School Examination Certificate, my name is entered as 'Eena. K.P.'

I swear and state that in my son's Electoral Identity Card No. AWB0037796, my name is entered as 'Eena. K.P.'

I swear and state that I am the holder of Family Ration Card *vide* No. 9947, in which my name is entered as 'Eena.'

I swear and state that my name is entered in my son's Birth Certificate, Secondary School Leaving Certificate, Electoral Identity Card and Family Ration Card denote one and the same person.

I swear and state that I intent to change my name as 'Eena. K.P.'. Therefore, I swear this affirmation. Hereinafter, I will be known only as 'Eena. K.P.' in all purposes.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Mahe, on this 18th day of September 2015.

Ack. No. 380

EENA. K.P.

CHANGE OF NAME

I, Rajarajeswari, wife of Raju, residing at No. 3, Erikkarai Street, Vadhanur, Puducherry-605 501, do hereby solemnly affirm and sincerely state on oath as follows:

That I am the deponent herein and I know all the facts of my deposition well.

I submit to state that my name is mentioned as 'Rajarajeswari' in my Aadhaar Card issued by the Unique Identification Authority of India *vide* Card No. 6309 1385 5305 and in my Voter's Identity Card issued by Electoral Registration Officer, Mannadipet Assembly Constituency, Puducherry *vide* Card No. XDQ0045203.

I submit to state that my name is mentioned as 'ராஜராஜேஸ்வரி' in Tamil in my Transfer Certificate issued by Government High School, Thenkodipakkam, *vide* Serial No. 18/10-11, Admission No. 80/2005-06.

I submit to state that my name is mentioned as 'ராஜேஸ்வரி' in Tamil in our Family Ration Card issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry *vide* Card No. 328101.

I submit to state that the above names 'Rajarajeswari', 'ராஜராஜேஸ்வரி' and 'ராஜேஸ்வரி' are referring one and the same person and it denote me and my name only.

I finally declare that my correct name is 'Rajarajeswari (ராஜராஜேஸ்வரி)' only.

I take oath and solemnly declare/affirm that the above information furnished by me is correct and that I have not concealed or misrepresented any facts on the above matter.

Signed before the Notary Public at Puducherry, on this 10th day of August 2015.

858174

R. ராஜராஜேஸ்வரி.

CHANGE OF NAME

I, B. Andal, daughter of K. Murugesan, wife of Babu, Hindu, aged about 37 years and residing at No. 35, G-Block, Thiyyagu Mudaliar Nagar, Mudaliarpet, Puducherry-605 004, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath as follows:

1. I am the deponent herein.

2. I submit that my name is mentioned as 'Andal' in my Birth Certificate and Voter's Identity Card. I submit that my name is mentioned as 'M. Andal' in my Transfer Certificate. I submit that my name is mentioned as 'B. Andal' in my Aadhaar Card No. 6971 2408 9072. I submit that my name is mentioned as 'ஆண்டாள் (ஞ) M. சங்கரி' in my Wedding Invitation Card and I submit that my name is mentioned as 'சங்கரி' in my Family Ration Card. Thus all the names 'Andal', 'M. Andal', 'B. Andal' 'ஆண்டாள் (ஞ) M. சங்கரி' and 'சங்கரி' are one and the same. I submit that my name is mentioned as 'Andal @ Shankari' in my daughter Mounika's Birth Certificate.

3. Now, I changed my name as 'B. Andal' for aforesaid reasons and I shall hereafter be known by this name.

4. I hereby declare that I shall at all times hereafter in all records, deeds and writings and in all proceedings, dealings and transactions, private as well as upon all occasions whatsoever use and sign the name of 'B. Andal' as my name in place and in substitution of my former name.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 21st day of September 2015.

858180

B. ANDAL.

CHANGE OF NAME

I, S. Murugan, son of Subramani, aged 28 years, Indian, Hindu, residing at No. 143, Samipillaithottam, Lenin Nagar, Lawspet, Puducherry-605 008, do hereby solemnly affirm and sincerely state as follows:

1. I state that my name is 'S. Murugan' and the same is entered in my Aadhaar Card No. 5042 2386 2863 and in my Birth Certificate *vide* Registration No. M/1987/04891 and in my Voter's Identity Card No. GKY0629915. But, my home-calling name 'சித்தானந்தம் (Sidhanantham)' is mistakenly entered in my Family Ration Card No. 361112.

2. I declare that both the names 'S. Murugan' (சு. முருகன்) and 'சித்தானந்தம் (Sidhanantham)' mentioned above are refer to one and the same person *i.e.*, myself only.

3. Further, I declare that I have changed my name as 'S. Murugan' (சு. முருகன்) and I state that hereinafter I will be called and known only by my birth name as 'S. Murugan' (சு. முருகன்).

Therefore, I swear this affirmation for the knowledge of my relatives, friends and officials concerned and also to enter my correct name 'S. Murugan' (சு. முருகன்).

The above deposition is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 21st day of September 2015.

858181

S. முருகன்.

CHANGE OF NAME

I, S. Ramasamy, son of Shanmugasundaram, aged 35 years, residing at No. 70, Main Road, Govindasalai, Puducherry-605 011, do hereby solemnly and sincerely affirm and state on oath as follows:

I submit that my name 'S. Ramasamy' found in my Record Sheet issued by the Headmistress, Hindu A.D. Primary School, Thottampatti, the name 'S. Ramasamy' found in my Aadhaar Card issued by the Unique Identification Authority of India, Government of India bearing No. 2722 8667 2217, the name 'Ramasamy' found in my Voter's Identity Card issued by the Election Commission of India, bearing No. LXL0285809, the name 'Ramaraj' found in my Family Ration Card issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs bearing No. 423480, the name 'Ramasamy' which is found in my daughter

Shanmugasundari's Birth Certificate, registered in the Government of Tamil Nadu under Registration No. 77/2009 on 20-11-2009 and the name 'Ramasamy', which is found in my daughter Subhashini's Birth Certificate, registered in the Oulgaret Municipality under Registration No. E/2013/421 on 28-1-2013 refer to one and the same person of myself. I do affirm that I shall hereafter be known only as 'S. Ramasamy'.

I declare that the abovesaid facts are true to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 22nd day of September 2015.

858185

S. ராமசாமி.

CHANGE OF NAME

I, S. Srinivasan Pouchepa, son of R. Sankaran Pouchepa, Hindu, aged about 28 years and residing at No. 14, 2nd Cross, Ezhai Mariamman Koil Street, Vambakeerapalayam, Puducherry-1, do hereby solemnly affirm and sincerely state on oath as follows:

That I am the deponent herein and I know all the facts of my deposition well.

That I was born at Puducherry and my birth has been duly registered with Puducherry Municipality, *vide* Registration No. C/1987/02235, as 'Srinivasan Pouchepa'. This name of mine has been mentioned in my Voter's Identity Card *vide* No. JWW0256479 and also in our Family Ration Card No. 008577.

That I am also known and called by others as 'Pouchepa Srinivasan' and this name has been mentioned in my X Standard and XII Standard Mark List.

That both these names 'Srinivasan Pouchepa' and 'Pouchepa Srinivasan' are referring one and the same person (*i.e.*) myself only.

That henceforth I will be called as 'S. Srinivasan Pouchepa'

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 10th day of September 2015.

858189

S. SRINIVASAN POUCHERA.

No legal responsibility is accepted for the publication of advertisement regarding change of names and other private notifications in the Gazette. Persons notifying the same will remain solely responsible for the legal consequences and also for any other misrepresentations etc.